



Belarusian (беларуская мова)

Уступныя абрады

Знак крыжа

У імя Айца і Сына і Святога Духа.

Прымяняльнікі

Прывітанне

Ласка нашага Госпада Ісуса
Хрыста, і любоў да Бога, і Камунія
Святога Духа быць з усімі вамі.

І з вашым духам.

Пакараны акт

Браты (браты і сёстры), давайце
прызнаем свае грахі, І таму
падрыхтуецца да святкавання
святых таямніц.

Я прызнаюся Усемагутнаму Богу І
вам, браты і сёстры, што я моцна
зграшыў, у маіх думках і ў маіх
словах, у тым, што я зрабіў, і ў
тым, што мне не ўдалося зрабіць,
Праз маю віну, Праз маю віну,
Праз маю найбольш жорсткую
віну; Таму я пытаюся ў
блаславёнай Марыі, калі-небудзь,
калі-небудзь, Усе анёлы і святыя,
А ты, мае браты і сёстры, маліцца
за мяне Госпаду, Богу, нашага.

Няхай усемагутны Бог злітуйся
над намі, даруй нам нашы грахі, і
прывесці нас да вечнага жыцця.

Прымяняльнікі

Кіры

Hausa (هَوُسَ)

Ayyukan gabatarwar

Alamar gicciye

Da sunan Uba, da na ɗa, da
Ruhu Mai Tsarki.

Amin

Gaisuwa

Alherin Ubangijinmu Yesu Kristi,
da kaunar Allah, da tarayya na
Ruhu Mai Tsarki kasance tare da
ku duka.

Kuma tare da ruhun ku.

Dokar Allah

""Yan'uwa mata), bari mu amince
da zunubanmu, Don haka shirya
kanmu don yin murnar alfarma.

Na furta wa Allah Maɗaukaki
Kuma a gare ku, 'yan uwana,
cewa na yi zunubi sosai, A cikin
tunanina da maganata, a cikin
abin da na yi kuma a cikin abin
da na gaza yi, ta hanyar laifina,
ta hanyar laifina, ta hanyar
azāba mafi girman kai. Don haka
na yi albarka da Mary Virgin, Duk
mala'iku da tsarkaka, Kuma kai,
'yan uwana maza da mata, Aikin
Ubangiji Allahnmu ne ga Ubangiji
Allahnmu.

Allah Ta'ala Ya yi mana rahama,
Ka gafarta mana zunubanmu, Ku
zo mana da rai madawwami.

Amin

Kyrie

Belarusian (беларуская мова)

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Глорыя

Слава Богу ў самым высокім, і на зямлю мір людзям добрай волі.
Мы хвалю вас, Мы дабраслаўляем цябе, Мы вас абажаем, Мы ўслаўляем цябе, Мы дзякуем вам за вашу вялікую славу, Госпадзе Бог, нябесны кароль, Божа, Усемагутны бацька. Госпадзе Ісус Хрыстос, толькі нарадзіўся сын, Госпадзе Бог, Ягня Божы, сын Айца, Вы забіраеце грахі свету, Злічыце нас; Вы забіраеце грахі свету, атрымаць нашу малітву; Вы сядзіце ў правай руцэ бацькі, Злічыце нас. Для вас толькі святы, ты адзін - Гасподзь, Вы адзін самы высокі, Ісус Хрыстос, са Святым Духам, У славу Божай Айцец. Амін.

Збіраць

Давайце малімся.

Амін.

Літургія Слова

Першае чытанне

Слова Госпада.

Дзякуй Богу.

Адказна псальма

Hausa (هَوُس)

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Almasihu, yi wa jinkai.

Almasihu, yi wa jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Gloria

Daukaka ga Allah da Madaukaki, Kuma a duniya zaman lafiya ga mutane na gari zai so. Muna yabonka, Mun albarkace ku, Muna kauna ku, Muna daukaka ku, Mun gode muku saboda girman daukaka, Ubangiji Allah, Sarki na sama, Ya Allah, mahaifin Madaukaki. Ubangiji Yesu Kristi, jingina makadai, Ya Ubangiji Allah, Lamban Rago'in Allah dan uba, Ka dauke zunuban duniya, Ka yi mana rahama. Ka dauke zunuban duniya, Karbi addu'armu; Kuna zaune a hannun dama na Uba, yi mana rahama. Kai kadai ne Mai Tsarki, Kai kadai ne Ubangiji, Kai kadai ne mafi daukaka, Yesu Kristi, tare da Ruhu Mai Tsarki, a cikin daukakar Allah Uba. Amin.

Tara

Bari mu yi addu'a.

Amin.

Liturgy na kalmar

Karatun farko

Maganar Ubangiji.

Godiya ta tabbata ga Allah.

Zabura maryanci

Belarusian (беларуская мова)

Другое чытанне

Слова Госпада.

Дзякуй Богу.

Евангелле

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Чытанне ад Святога Евангелля паводле Н.

Слава табе, Госпадзе

Евангелле Госпада.

Пахваліце цябе, Госпадзе Ісус Хрыстос.

Прафесія веры

Я веру ў аднаго Бога, бацька
Усемагутны, вытворца нябёсаў і
зямлі, з усіх рэчаў бачна і
нябачныя. Я веру ў аднаго
Госпада Ісуса Хрыста, Адзіны
нараджаны Сын Божы, Нарадзіўся
ад бацькі да ўсіх узростаў. Бог ад
Бога, Святло ад святла,
Сапраўдны Бог ад сапраўднага
Бога, нарадзіўся, не выраблены,
канструктаваны з Айцом; Праз
яго ўсё было зроблена. Для нас
мужчын і для нашага
выратавання ён сышоў з нябёсаў,
і Святы Дух быў увасабленым
Панны Марыі, і стаў чалавекам.
Дзеля нашага яго ўкрыжаваны
пад Понціем Пілатам, Ён
пацярпеў смерць і быў пахаваны,
І зноў падняўся на трэці дзень у
адпаведнасці са Святога Пісання.
Ён узышоў у неба і сядзіць у
правай руцэ Айца. Ён зноў
прыйдзе ў слава судзіць пра

Hausa (هَوُس)

Karatun na biyu

Maganar Ubangiji.

Godiya ta tabbata ga Allah.

Linjila

Ubangiji ya kasance tare da ku.

Kuma tare da ruhun ku.

**Karatu daga Bishara mai tsarki
bisa ga N.**

Daukaka kai ga kai, ya Ubangiji

Bisharar Ubangiji.

Godiya gare ku, Ubangiji Yesu
Kristi.

Kwarewar bangaskiya

Na yi imani da Allah ɗaya, Uban
Sarki, mai yin sama da kasa, na
dukkun abubuwa masu bayyane
da ganuwa. Na yi imani da
Ubangijin Yesu Kristi, Soydar,
ɗan Allah kaɗai. Haihuwar Uba
kafin kowane zamani. Allah daga
Allah, Haske daga haske, Allah
na gaskiya daga Allah na
gaskiya, Bai yi farin ciki da Uba.
Ta wurinsa aka yi kowane abu.
Domin mu maza da ceton mu ya
sauko daga Sama, Kuma ta
wurin Ruhu Mai Tsarki ya zama
cikin haɗarin budurwa Maryamu,
kuma ya zama mutum. Saboda
mu an gicciye shi a karkashin
Pontius Bilatus, An binne shi da
mutuwa, aka binne shi, kuma ya
sake tashi a rana ta uku daidai
da Littattafai. Ya hau zuwa sama
kuma yana zaune a hannun
dama na Uba. Zai sake dawowa
da ɗaukaka Don yin hukunci da

Belarusian (беларуская мова)

жыццё і памерлых І ў яго царства
не будзе канца. Я веру ў Святога
Духа, Госпада, даверу жыцця, які
ідзе ад бацькі і сына, Хто з
бацькам і сынам абажаны і
праслаўляецца, які размаўляў
праз прарокаў. Я веру ў адну,
святую, каталіцкую і
апостальскую царкву. Прызнаюся
адно хрост за прабачэнне грахоў І
я з нецярпеннем чакаю
ўваскрашэння памерлых і жыццё
ў свеце. Амін.

Гамалія

Універсальная малітва

Мы молімся Госпаду.

Госпадзе, пачуй нашу малітву.

Літургія Эўхарыстыі

Паўсядзённы

Бласлаўены быць Богам
назаўсёды.

**Маліцеся, браты (браты і сёстры),
што мая ахвяра і ваша можа быць
прымальным для Бога,
Усемагутны бацька.**

Няхай Гасподзь прыме ахвяру ў
ваших руках За пахвала і славу
Яго імя, Для нашага добра і дабро
ўсяго Яго Святога Касцёла.

Амін.

Эўхарыстычная малітва

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Падніміце сэрца.

Hausa (هَوُسَى)

rayuwa da matattu Mulkinsa
kuma ba zai kare ba. Na yi imani
da Ruhu Mai Tsarki, Ubangiji, Mai
ba da rai, wanda ya karba daga
wurin Uba da Sona, wanda tare
da Uba da Sonangidasa aka yi
wa'a, an girmama, wanda ya
fadi ta hannun annabawa. Na yi
imani da daya, mai tsarki,
Katolika da cocin da aka yima.
Na furta yin baftisma domin
gafarar zunubai Kuma ina fatan
tashin matattu Kuma rayuwar
duniya ta zo. Amin.

Hauwa

Sallah Alah

Muna rokon Ubangiji.

Ya Ubangiji, ka ji addu'arka.

Liturgy na Eucharist

Bayarwa

Yabo ya tabbata ga Allah har
abada.

**Ka yi addu'a, 'yan'uwa,' yan'uwa,
cewa hadayar da naku Zai yiwu
a yarda da Allah, Mahaifin
Madaukaki.**

Da fatan Ubangiji yarda da
hadayar a hannunka Gama yabo
da daukarsa, Don kyakkyawan
da kyau da duk masu
tsattsarkan coci nasa.

Amin.

Addu'ar Eucharim

Ubangiji ya kasance tare da ku.

Kuma tare da ruhun ku.

Ka daga zuciyarka.

Belarusian (беларуская мова)

Мы падымаем іх да Госпада.

Давайце падзякуем Госпаду Богу нашаму.

Гэта правільна і справядліва.

Святы, святы, святы Гасподзь Бог гаспадароў. Неба і зямля поўныя вашай славы. Хосана ў самым высокім. Блаславёны той, хто прыходзіць у імя Госпада. Хосана ў самым высокім.

Таямніца веры.

Мы абвяшчаем вашу смерць, Госпадзе, і вызнайце сваё ўваскрасенне Пакуль ты зноў не прыйдзеш. Альбо: Калі мы ямо гэты хлеб і п'ем гэтую кубак, Мы абвяшчаем вашу смерць, Госпадзе, Пакуль ты зноў не прыйдзеш. Альбо: Ратуй нас, Збаўца свету, бо ваш крыж і ўваскрасенне Вы вызвалілі нас. Амін.

Абрад Камуніі

Па камандзе Збаўцы і ўтвараецца боскім вучэннем, мы адважваемся сказаць:

Наш бацька, які мастацтва на небе, Святы - гэта імя Тваё; Прыходзь Валадарства, прыходзіць, твой будзе зроблена на зямлі, як на небе. Дайце нам у гэты дзень наш штодзённы хлеб, і даруй нам нашы парушэнні, як мы даруем тым, хто парушае нас; і вядзе нас не ў спакусу, Але пазбавіць нас ад зла.

Hausa (هَوُس)

Mun kai su ga Ubangiji.

Bari mu yi godiya ga Ubangiji Allahnmu.

Yana da gaskiya kuma kawai.

Mai Tsarki na tsarkaka, Ubangiji Allah Mai Runduna. Sama da kasa cike da daukakarka.

Hosanna a cikin mafi girma.

Albarka ta tabbata ga wanda ya zo da sunan Ubangiji. Hosanna a cikin mafi girma.

Asirin bangaskiya.

Mun yi shelar mutuwar ku, Ya Ubangiji, kuma ya ce tashin kiyama har sai kun sake zuwa. Ko: Idan muka ci wannan gurasar da sha a kokon, Mun yi shelar mutuwar ku, Ya Ubangiji, har sai kun sake zuwa. Ko: Ka cece mu, Mai Ceton duniya, Domin ta hanyar gicciyenku da tashinku Ka sa mu kyauta.

Amin.

Tarayya

A umurnin Mai Ceto kuma an kirkira ta hanyar koyarwar Allah, muna da yardar cewa:

Mahaifinmu, wanda yake a cikin sama, Tsarkin sunanka. Mulkin ka ya zo, Za a yi nufinka A duniya kamar yadda yake a sama. Ka ba mu abincinmu na yau da kullun, Ka gafarta mana laifofinmu, Kamar yadda muka yafe wa waƙanda suka yi karya a kanmu; kuma kai mu ba zuwa fitina ba, Amma ka cece mu daga mugunta.

Belarusian (беларуская мова)

Дастань нас, Госпадзе, мы
молімся, ад кожнага зла, ласкава
прадастаўляйце мір у нашы дні,
што, пры дапамозе вашай
міласэрнасці, Мы можам быць
заўсёды свабоднымі ад граху і ў
бяспецы ад усяго бедства, як мы
чакаем бласлаўнай надзеі і
прыход нашага Збаўцы, Ісус
Хрыстос.

Для каралеўства, Сіла і слава
вашыя Цяпер і назаўсёды.

Госпадзе Ісус Хрыстос, хто сказаў
вашым апосталам: Мір я пакідаю
цябе, мой мір, які я табе даю, не
глядзіце на нашы грахі, Але на
веру вашай царквы, і ласкава
дайце ёй мір і адзінства у
адпаведнасці з вашай воляй. Якія
жывуць і валадарыць вечно і векі.

Амін.

Мір Госпада заўсёды з табой.

І з вашым духам.

Давайце прапануем адзін аднаму
знак міру.

Ягня Божы, вы забіраеце грахі
свету, Злічыце нас. Ягня Божы, вы
забіраеце грахі свету, Злічыце
нас. Ягня Божы, вы забіраеце
грахі свету, дайце нам мір.

Вось ягня Божае, Вось той, хто
забірае грахі свету.

Hausa (هَوُس)

Ka fanshe mu, ya Ubangiji, muna
rokonmu, daga kowane irin
mugunta, Taimakon da alheri ya
ba da salama a zamaninmu,
cewa, da taimakon rahama,
Muna iya kasancewa koyaushe
daga zunubi amintaccen daga
duk bakin ciki, Kamar yadda
muke jiran fata mai albarka
Zuwan mu mai cetonmu, Yesu
Kristi.

Domin mulkin, Ikon da daukaka
naku ne yanzu har abada.

Ubangiji Yesu Kristi, wanda ya ce
wa manzanninku: Salama na bar
ka, salama na ba ka, Kalli
zunubanmu, Amma a kan
bangaskiyar cocinku, kuma da
alheri yana ba da zaman lafiya
da hadin kai daidai da nufinku.
Wadanda suka rayu, suka yi
mulki har abada abadin.

Amin.

Salamar Ubangiji ta kasance tare
da ku koyaushe.

Kuma tare da ruhun ku.

Bari mu ba da juna alamar
zaman lafiya.

Lamban Rago na Allah, ka kawar
da zunuban duniya. yi mana
rahama. Lamban Rago na Allah,
ka kawar da zunuban duniya. yi
mana rahama. Lamban Rago na
Allah, ka kawar da zunuban
duniya. Ka yi mana zaman lafiya.
Dubi thean Rago na Allah, Dubi
wanda ya dauke zunubin duniya.
Albarka tā tabbata ga wadanda

Belarusian (беларуская мова)

Дабрашчасныя - тыя, якія
закліканы да вячэры бараніны.

Госпадзе, я не варты што вы
павінны ўвайсці пад мой дах, Але
толькі кажа, што слова і мая душа
будуць вылечана.

Цела (кроў) Хрыста.

Амін.

Давайце малімся.

Амін.

Заклучныя абрады

Дабраслаўленне

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Няхай усемагутны Бог
дабраславіць цябе, Бацька, і Сын,
і Святы Дух.

Амін.

Звальненне

Ідзіце наперад, маса скончылася.

Альбо: Ідзіце і абвясціце

Евангелле Госпада. Ці: ідзі ў
свеце, праслаўляючы Госпада
сваім жыццём. АБО: Ідзіце ў
свеце.

Дзякуй Богу.

Hausa (هَوُسَى)

ake kira ga abincin zamanin dan
rago.

Ya Ubangiji, Ban cancanta ba
cewa ya kamata ka shiga
karkashin rufin na, Amma kawai
fadi kalmar da raina za ta warke.
Jiki (jini) na Kristi.

Amin.

Bari mu yi addu'a.

Amin.

Kammalawa Ayyuka

Albarka

Ubangiji ya kasance tare da ku.

Kuma tare da ruhun ku.

Allah Ta'ala Ya albarkace ku,
Uba, da Sona, da Ruhun Mai
Tsarki.

Amin.

Korar

Tafi zuwa, taro ya kare. Ko kuma:
je ka shelanta bisharar Ubangiji.

Ko kuma: tafi lafiya, ku girmama
Ubangiji ta rayuwar ku. Ko: tafi
lafiya.

Godiya ta tabbata ga Allah.